



DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO 03015
PER AUTOVEICOLI LAND ROVER DISCOVERY

ANNO 1990

marchio di convalida

PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE
RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA

CARATTERI E GRANDEZZE
AL VERO

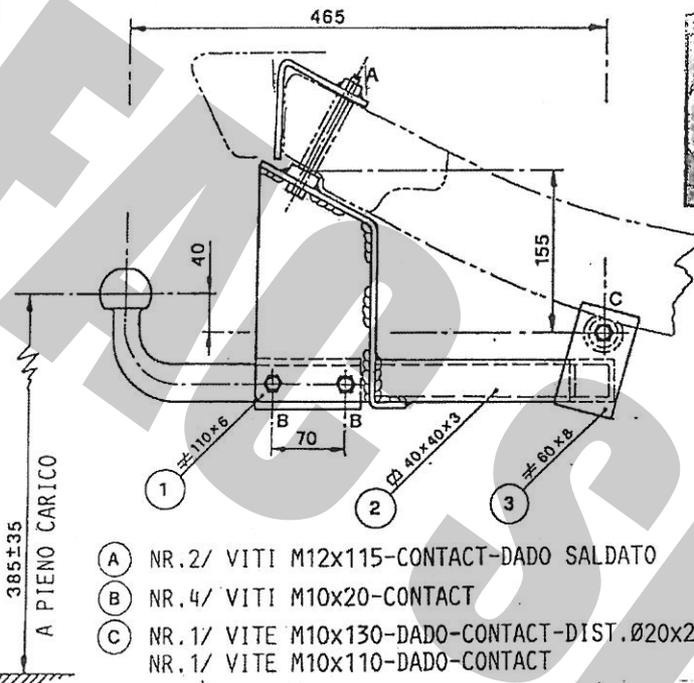
MINISTERO DEI TRASPORTI C. S. R. P. A. D. DI ROMA
APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 20/76 DEL 21-06-76

ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE
RIPORTATI SU APPOSITA
TARGHETTA

VERBALE N°568/90/RM DEL 02-10-1990

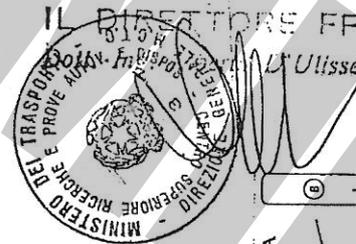
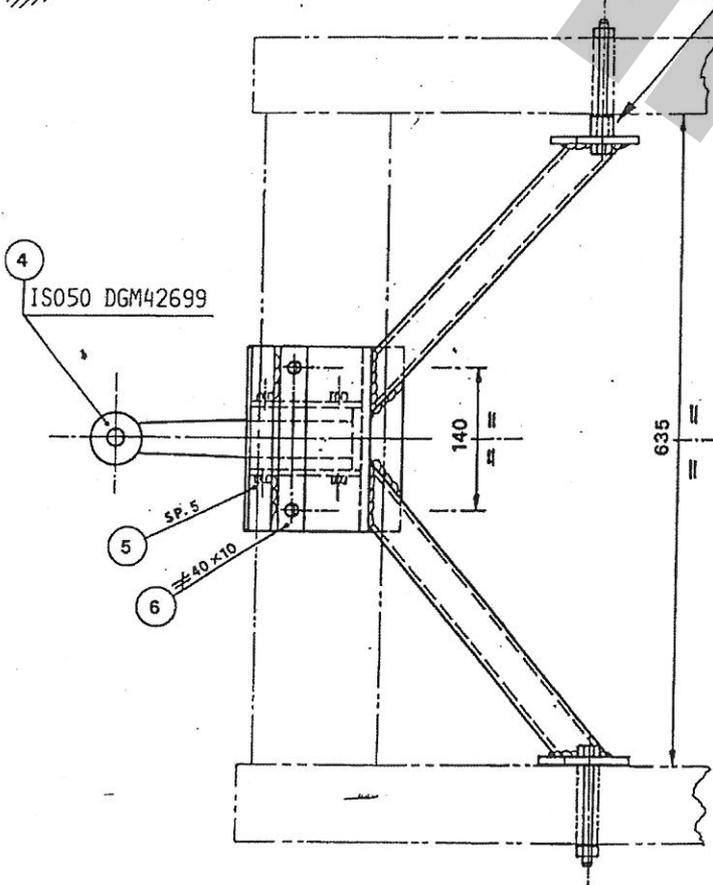
ANNULLA E SOSTITUISCE IL PRECEDENTE PROSPETTO

FAC SIMILE TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE



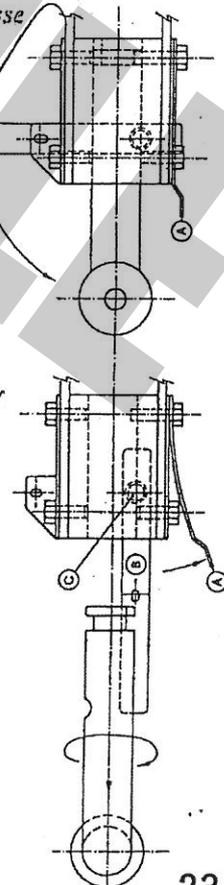
- (A) NR.2/ VITI M12x115-CONTACT-DADO SALDATO
- (B) NR.4/ VITI M10x20-CONTACT
- (C) NR.1/ VITE M10x130-DADO-CONTACT-DIST.Ø20x20
NR.1/ VITE M10x110-DADO-CONTACT

DISTANZIA DA ELIMINARE SE IL VEICOLO E' MUNITO DI PREDELLINO



DISPOSITIVO DI TRAINO AD ESTRAZIONE RAPIDA DELLA SFERA

- a) SPOSTARE LA MOLLA (A) b) RUOTARE LA LEVA (B) c) FAR SCORRIERE VERSO IL DASSO LA SFERA CONCA (C) d) RUOTARE DI 180° E SFILARE LA SFERA DAL SUPPORTO



IL PRESENTE DOCUMENTO HA VALIDITÀ UNICAMENTE SE CONVALIDATO CON MARCHIO -UMBRA GANCI - STAMPATO A SECCO

FAC SIMILE



DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO 03015
PER AUTOVEICOLI LAND ROVER DISCOVERY

ANNO 1990

PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE
RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA

MINISTERO DEI TRASPORTI C. S. R. P. A. D. DI ROMA
APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 20/76 DEL 21-06-76

VERBALE N° 568/90 DEL -2 OTT. 1990

ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE
RIPORTATI SU APPOSITA
TARGHETTA

TABELLA MASSE RIMORCHIABILI

OM	VERSIONI E MODELLI	MASSA RIMORCHIA-BILE	LARGHEZZA MAX RIMORCHIE	CARICO STATICO SU SFERA
		KG	-MT	KG
52838-B-C-D EST 01 EST 02-B-C-D EST 03-B	LJ DISCOVERY	2000	2.50	80
	LJ DISCOVERY C	"	"	"
	LJ DISCOVERY I	900	"	36
	LJ DISCOVERY 5 PT	2000	"	80
<p>Prot. 2350 del 18/4/90 operazione 26RN 061380 agli autoveicoli sopra indicati può essere applicata la struttura di traino approvata con verbale n° 568/90/RN del 2/10/90 C. S. R. P. A. D. di ROMA IL DIRETTORE</p>				

Imposta di bollo
assolta mediante
versamento in c/c
postale ai sensi
dell'art. 7 della
legge 18-10-78,
n° 625

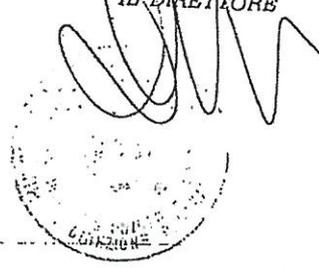


1° AGGIORNAMENTO PER INTRODUZIONE NUOVE VERSIONI

TABELLA MASSE RIMORCHIABILI

OM	VERSIONI E MODELLI	MASSA RIMORCHIA-BILE	LARGHEZZA MAX RIMORCHIE	CARICO STATICO SU SFERA
		KG	-MT	KG
52838 EST 01B-C EST 03C-D	LJ DISCOVERY	2000	2.50	80
	LJ DISCOVERY 5 PT.	"	"	"
<p>Prot. 2462 del 18 APR. 1991 operazione 25RN 070837 agli autoveicoli sopra indicati può essere applicata la struttura di traino approvata con verbale n° 568/90/RN del 02-10-90 C. S. R. P. A. D. di ROMA IL DIRETTORE</p>				

Imposta di bollo
assolta mediante
versamento in c/c
postale ai sensi
dell'art. 7 della
legge 18-10-78,
n° 625



FAC SIMILE



DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO 03015
PER AUTOVEICOLI LAND ROVER DISCOVERY

ANNO 1990

marca di convalida

PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE
RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA

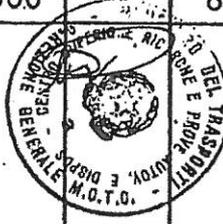
MINISTERO DEI TRASPORTI C. S. R. P. A. D. DI ROMA
APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 20/76 DEL 21-06-76

ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE
RIPORTATI SU APPOSITA
TARGHETTA

VERBALE N° 568/90/RM DEL 02.10.90

2° AGGIORNAMENTO PER INTRODUZIONE NUOVE VERSIONI

TABELLA MASSE RIMORCHIABILI

OM	VERSIONI E MODELLI	MASSA RIMORCHIABILE KG	LARGHEZZA MAX RIMORCHIE -MT	CARICO STATICO SU SFERA KO
52838 EST 04 " 05-B	LJ DISCOVERY FIRE " " 3,5 5PT	1800 2000	2,50 "	72 80
<div data-bbox="263 896 454 1086" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> Imposta di bollo assolta mediante versamento in c/c postale ai sensi dell'art. 7 della legge 18-10-78, n° 625 </div>	<p>Prot. 1041 del 15 FEB 1992 operazione 25RN 072468 agli autoveicoli sopra indicati può essere applicata la struttura di traino approvata con verbale n. 568/90/RM del 02-10-90 C. S. R. P. A. D. di ROMA</p> 			



S. SISTO - PG

DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO 03015 PER AUTOVEICOLI LAND ROVER DISCOVERY

ANNO 1990

marchio di convalida

PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA

MINISTERO DEI TRASPORTI C. S. R. P. A. D. DI ROMA
APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 20/76 DEL 21-06-76

ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE
RIPORTATI SU APPOSITA
TARGHETTA

VERBALE N° 568/90/RM DEL 02.10.90

3° AGGIORNAMENTO PER INTRODUZIONE NUOVE VERSIONI

TABELLA MASSE RIMORCHIABILI

O/M	VERSIONI E MODELLI	MASSA RIMORCHIABILE	LARGHEZZA MAX RIMORCHIALE	CARICO STATICO SU SFERA
		KG	MT	KG
OL 90503 -B RM	LJ DISCOVERY 5PT	2000	2.50	80
OL 91294 -B RM	" " 3,5 5PT	"	"	"
OL 93238 -B RM	" " 2,0 3PT	1800	"	72
52B38E-F-G-H 52B38	" "	2000	"	80
EST 01D-E-F-G-H	" " C	"	"	"
" 02E-F-G-H	" " I	900	"	36
" 03E-F-G-H	" " 5PT	2000	"	80
" 04B-C-D	" " FIRE	1800	"	72
" 05C-D	" " 3,5 5PT	2000	"	80
" 06 -B-C-D	" " 2,0	1800	"	72
" 07 -B-C-D	" " 2,0 3PT	"	"	"
" 08	" " 2,0 C	"	"	"
" 09 -B	" " MAN CAT 5PT	2000	"	80
" 10 -B	" " AUT CAT 5PT	"	"	"
" 11 -B	" " CAT 3PT	"	"	"
" 12	" " C CAT 3PT	"	"	"

Prot. 2864 del 15 MAR 1995
 operazione 2504/022101
 a) di autoveicoli sopra indicati
 per essere verificata la struttura
 di traino approvata con verbale
 n° 568/90/RM del 02-10-90
 C. S. R. P. A. D. di ROMA
 IL DIRETTORE

Imposta di bollo
 assolta mediante
 versamento in c/c
 postale ai sensi
 dell'art. 7 della
 legge 13-10-78,
 n° 625.





UMBRA RIMORCHI
S. SISTO-PERUGIA
marchio di convalida

DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO 03015
PER AUTOVEICOLI LAND ROVER DISCOVERY

ANNO 1990

PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE
RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA

PAGINA 1 DI 2

MINISTERO DEI TRASPORTI C. S. R. P. A. D. DI ROMA
APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 20/76 DEL 21-06-76

VERBALE N° 568/90/RM DEL 02.10.90

ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE
RIPORTATI SU APPOSITA
TARGHETTA

4° AGGIORNAMENTO PER INTRODUZIONE NUOVE VERSIONI

TABELLA MASSE RIMORCHIABILI

OM	VERSIONI E MODELLI	MASSA RIMORCHIABILE	LARGHEZZA MAX RIMORCH.LE	CARICO STATICO SU SFERA
		KG	MT	KG
OM 52838-B-C-D	LJ DISCOVERY	2000	2.50	80
OM 52838				
EST 01-B-C-D-E-F-G-H	LJ DISCOVERY	"	"	"
EST 02-B-C-D-E-F-G-H	LJ DISCOVERY I	900	"	36
EST 03-B-C-D-E-F-G-H	LJ DISCOVERY 5PT	2000	"	80
EST 04-B-C-D	LJ DISCOVERY FIRE	1800	"	72
EST 05-B-C-D	LJ DISCOVERY 3.5 5PT	2000	"	80
EST 06-B-C-D	LJ DISCOVERY 2.0	1800	"	72
EST 07-B-C-D	LJ DISCOVERY 2.0 3PT	"	"	"
EST 08	LJ DISCOVERY 2.0 C	"	"	"
EST 09-B-C-D-E-F-G-H	LJ DISCOVERY MAN CAT 5PT	2000	"	80
EST 10-B-C-D-E-F-G-H	LJ DISCOVERY AUT CAT 5PT	"	"	"
EST 11-B-C-D-E-F-G-H	LJ DISCOVERY CAT 3PT	"	"	"
EST 12-B-C-D-E	LJ DISCOVERY C CAT 3PT	"	"	"
EST 13	LJ DISCOVERY AUT 5PT 96	"	"	"
OE 00221	LJ 1 5	3500	2.50	150
OE 00221				
EST 01	LJ 1 6	"	"	"
EST 02	LJ 1 7	"	"	"
EST 03	LJ 1 8	"	"	"
EST 04	LJ 1 9	"	"	"
EST 05	LJ 1 10	"	"	"
EST 06	LJ 2 3	"	"	"
EST 07	LJ 2 4	"	"	"
EST 08	LJ 2 5	"	"	"
EST 09	LJ 2 6	"	"	"
EST 10	LJ 3 1	2750	"	"
EST 11	LJ 3 2	"	"	"
EST 12	LJ 4 1	3500	"	"
EST 13	LJ 4 2	"	"	"
EST 14	LJ 4 3	"	"	"
EST 15	LJ 4 4	"	"	"
EST 16	LJ 4 5	"	"	"
EST 17	LJ 4 6	"	"	"
EST 18	LJ 5 1	"	"	"
EST 19	LJ 5 2	"	"	"



DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO 03015
PER AUTOVEICOLI LAND ROVER DISCOVERY

ANNO 1990

PAGINA 2 DI 2

PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE
RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA

MINISTERO DEI TRASPORTI C. S. R. P. A. D. DI ROMA
APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 20/76 DEL 21-06-76

ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE
RIPORTATI SU APPOSITA
TARGHETTA

VERBALE N° 568/90/RM DEL 02.10.90

4° AGGIORNAMENTO PER INTRODUZIONE NUOVE VERSIONI

TABELLA MASSE RIMORCHIABILI

OM	VERSIONI E MODELLI	MASSA RIMORCHIABILE	LARGHEZZA MAX RIMORCH, LE	CARICO STATICO SU SFERA
		KG	MT	KG
EST 20	LJ 5 3	3500	2.50	150
EST 21	LJ 5 4	"	"	"
EST 22	LJ 6 1	2750	"	"
EST 23	LJ 6 2	"	"	"
EST 24	LJ 1 11	3500	"	"
EST 25	LJ 1 12	"	"	"
EST 26	LJ 2 7	"	"	"
EST 27	LJ 2 8	"	"	"
EST 28	LJ 2 9	"	"	"
EST 29	LJ 2 10	"	"	"
EST 30	LJ 3 3	"	"	"
EST 31	LJ 3 4	"	"	"
EST 32	LJ 4 7	"	"	"
EST 33	LJ 4 8	"	"	"
EST 34	LJ 5 5	"	"	"
EST 35	LJ 5 6	"	"	"
EST 36	LJ 6 7	"	"	"
EST 37	LJ 6 8	"	"	"
EST 38	LJ 6 3	"	"	"
EST 39	LJ 6 4	"	"	"



COD. = 03015

TIMBRO A SECCO.

UMBRA GANCI S.r.l. Str. Torretta 06080 S.SISTO (PG) Tel. 075/787033

CERTIFICATO DI ORIGINE DI UN DISPOSITIVO DI TRAINO

"UMBRA GANCI"

Si certifica che il dispositivo di traino, illustrato sul retro, è identificabile con apposita targhetta posta vicino al gancio a sfera, riportante il marchio di fabbrica, il N° di approvazione M.C.T.C. ed il modello della vettura, è stato costruito dalla Società "UMBRA GANCI" che si assume la responsabilità delle saldature e delle lavorazioni fattevi. Tale dispositivo è conforme alle Circolari Ministeriali N° 2195/2203-6 del 5/7/1967 e successive, nonché alle tabelle CUNA NC 438-09 del 23/9/68; NC 138610 dell'Ottobre 1968 - NC 165-30 e successive.

Per i dispositivi approvati dopo il 31.10.1978 gli stessi rispondono alla circolare 20 del 21/06/76 e successive e tabelle CUNA NC 138-30-40, NC 438-40 e successive.

"Il presente certificato, che viene ritirato in SEDE DI COLLAUDO, ha validità unicamente se convalidato con marchio UMBRA GANCI stampigliato a secco".

DICHIARAZIONE DI RESPONSABILITA' PER IL MONTAGGIO:

Si dichiara che il presente dispositivo di traino
tipo
è stato montato a regola d'arte, rispettando le
prescrizioni fornite dalla casa costruttrice, sul-
l'autoveicolo mod.
targa

IN FEDE

(Timbro e firma)

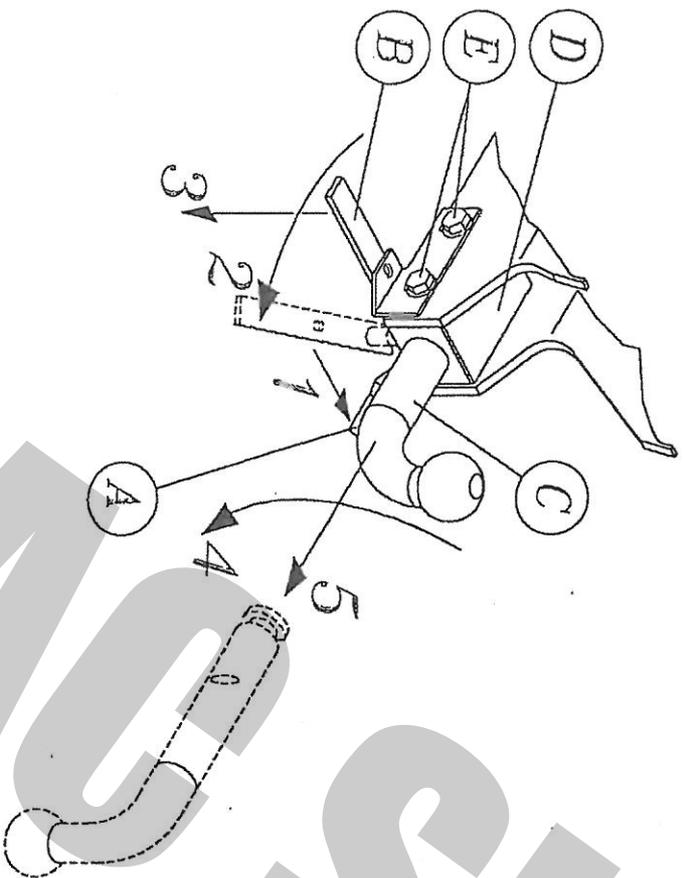
Li

FAC SIMILE



UMBRA RIMORCHI S.r.l.
Via C. Pizzoni, 37/39
06132 S. Sisto - Perugia - Italy
Tel. +39(0)75/5280260-5280453
Fax +39(0)75/5287033

MOD. "A"



COPPIA DI SERRAGGIO PER VITI:
TORQUE SETTINGS FOR NUTS AND BOLTS:
COUPLE DE SERRAGE POUR VIS:
SCHRAUBENANZUGSMOMENT:
MOM. DE PRESION PARA TORNILLOS Y TUERCAS:

M6 = 10Nm	M8 = 25Nm
M10 = 55Nm	M12 = 85Nm
M14 = 135Nm	M16 = 200Nm

COPIA DA CONSERVARE A CURA DELL'UTENTE

USO E MANUTENZIONE:

3. La sfera del dispositivo di traino deve essere mantenuta pulita e lubrificata. Per la massima sicurezza controllare saltuariamente il diametro della sfera; qualora il diametro della stessa, in diversi punti, sia ridotto a 49 mm il dispositivo di traino non potrà essere più utilizzato sino alla sostituzione della sopraccitata sfera.
4. Dopo 1000 Km di traino tutta la bulloneria del dispositivo di traino deve essere controllata e riportata al valore di coppia di serraggio indicato dalla tabella.

ISTRUZIONI DI USO PER IL DISPOSITIVO DI TRAINO AD ESTRAZIONE RAPIDA DELLA SFERA DI TIPO -A-

SMONTAGGIO:

- Disattivare la molla di blocco *A*;
- Ruotare la leva *B* di circa 90°;
- Tirare la leva *B* verso il basso in modo da estrarre la spina conica;
- Ruotare la sfera *C* di circa 180°;
- Sfilare la sfera *C* dal bloccetto *D*;

RIMONTAGGIO:

- Per ricollegare il tutto, eseguire le operazioni sopraccitate in senso inverso.

IMPORTANTE:

- Per recuperare l'eventuale gioco che si può creare tra il bloccetto *D* e la sfera *C*, procedere nel seguente modo:
- Con la sfera *C* inserita e bloccata nel bloccetto *D* allentare le quattro viti di fissaggio *E*;
 - Affondare la spina conica con un leggero colpo nel bloccetto *D*;
 - Serrare le quattro viti *E*.

FAC SIMILE